

O-nan solat ni Pablo konlan antompol ha Tesalonica

¹ Hiko hi Pablo, kalamo ko iti hi Silas tan hi Timoteo.

Solat kodti komoyon gropon antompol ha syodad Tesalonica a kawkaparan iti konan Dios Ama tan iti koni Jesu-Criston Katawan.

Patoloy moyo komon matanggap a kaabigan tan kaliswayan nakom [a ibat konan Dios a Ama tamo tan koni Jesu-Criston Katawan.]*

Yay Katotpol tan Pa-magbiyay lan Antompol ha Tesalonica

² Ampasalamat kamin pirmi ha Dios bana komoyon halban, tan kalamo kamoy namaot ha an-idawat mi. ³ Ha pa-maki-salamat mi konan Dios a Ama tamo ay pirmi min ampanomtomon yay labah a gawgawa moyo bana ha main moyon katotpol, yay pa-magpagal moyo gawa nin main moyon labi tan yay pa-magpasinsya moyo bana ta an-omasa kamon lomato yan oman yay Katawan tamon Jesu-Cristo. ⁴ Tawtalakaka a anlabyon nan Dios, tanda mi a pinili na kamo para mag-in tawtawo na. ⁵ Nga-min, in-abot mi komoyo yay Labah a Balita nin ambo ha pananalita bongat, nokay main awit nin kapangyarian tan pa-maptog nin Masanton Ispirito

nan Dios, tan main awit kasigoradowan. Nakit moyodti ha klasin pa-magbiyay mi alang-alang ha ikaabig moyo hin ison kami komoyo. ⁶ Inalig moyo kami tan yay Katawan, ta maski man dina-damsak kamo bana ha pa-mi-pol moyo ha Labah a Balita ay maliga kamo ot syimpri gawa nin Masanton Ispirito nan Dios. ⁷ Kanya, hikamoy namaot ay nag-in alimbawa konlan halban kaparan antompol ison ha probinsya moyon Macedonia tan ha probinsya nin Acaya. ⁸ Nga-min, bana komoyo nidatak anay Halita nan Katawan ha Macedonia tan Acaya. Ambo bongat ya-rin, nokay pati yay tongkol ha katotpol moyo ha Dios ay nibantog anamaot ha tawtawo ha halban lawlogar a kina mi, kanya ambo anan kailangan ibalita mi ot odti konla. ⁹ Hilay na mismoy ampamibalita no pa-no kaabig a pa-nanggap moyo komi, tan no pa-no moyo binokotan a pa-magsamba moyo ha dios-diosan ta yay potog a Dios a angkabyay anay anhonolon tan ampagsirbiwan moyo. ¹⁰ Hawanin, antaganan moyoy namaot ana yay pa-makon oman iti nin Anak na a mangibat ha langit, a pinaorong nan nabyay, a homin laloma no ambo hi Jesus a mamilipyas kontamo ha matindin hobhob tan parosa nan Dios ha lomato a panaon.

2

Yay Pa-magsirbi ni Pablo konlan Antompol ha Tesalonica

¹ Tawtalakaka, mismon hikamoy magtanda a yay pa-mako mi ison komoyo para mangaral

ay kay nasayang. ² Tanda moyoy namaot a dina-damsak tan iniinsolto kami itaw ha syodad Filipos ba-yo kami nako ison komoyo. Anodtaw pa man, binyan na kamin Dios nin kohaw nakom para ipatandaan anamaot ison komoyo ha Tesalonica yay Labah a Balita a naibat kona, anggano man lako anamaot a nangontra komi hin yarin. ³ Yay pangangaral mi ay kay nangibat ha lingon pangingsip o doka a apos o pa-manglokoloko. ⁴ Masbali ampangaral kami bana ta nahobokan na kami nan Dios tan pina-tayaan para ipangaral yay Labah a Balita. Nga-min, yay labay min ma-palilikot ay ambo tawo nokay yay Dios a magtanda nin lawlaman kaisipan mi. ⁵ Tanda moyo a nika-ka-noman ay kay mi imparalan ha pa-molabola a pangangaral mi, tan tistigo yay Dios a homin kami namaot tatalan mangamgam komoyo. ⁶ Kay mi namaot inapos a galangon moyo kami o ni hinoman, anggano man mas holok ot ison a maari min dawaton komoyo bilang aw-apostolis ni Cristo. ⁷ Masbali ha pamakiasa-sa mi komoyo ay maingat kami bilang ha a-say nanay a ampangalaga konlan awa-nak na. ⁸ Hi-ban a pa-manglabi mi komoyo, kanya matibolos a nakom mi nin ambo bongat ipangaral komoyo yay Labah a Balita a ibat ha Dios, nokay maski ibi ot pati biyay mi alang-alang komoyo bana ta mabli kamo komi. ⁹ Angka-panomtoman moyo ot sigoro, tawtalakaka, yay pagal min nagtrabaho. Nga-min, ha pangangaral mi nin Labah a Balita a ibat ha Dios ay halos awlo-yabi kami ot nagpagal naningkap ipagkabyay mi, ta kay mi labay a main komoyo a ma-

pabyatan no wari ta pasostinto kami komoyo.

¹⁰ Tistigo mi yay Dios tan anorin anamaot kapara komoyo, no pa-no kami kabanal, maptog tan homin kapintasan ha pa-maki-tatawo mi komoyon antompol. ¹¹ Tanda moyoy namaot no pa-no mi winawaliwan, pinakhaw a nakom tan binibilinan yay balang a-sa komoyo a bilang anggaw-on nin a-say tatay ha sarili nan awanak. ¹² Ginwa midti pigaw ma-tambayan kamon magbiyay nin marapat konan Dios a nana-way komoyo para maka-paki-lamo ha main nan kaarian tan karangalan.

¹³ Pirmi kami namaot ampaki-salamat ha Dios bana ta hin tinanggap moyo yay Labah a Balita a impangaral mi ay kay moyo imbilang odti nin basta hawhalita a naibat ha tawo, nokay pini-pol moyo a yadti ay Halita nan Dios, tan ya-rin a tama. Kanya mahi-ban a ipikto nan yadti ha biyay moyon hikamoy antompol.

¹⁴ Tawtalakaka, ampakaranas kamoy namaot nin bilang na-ranasan lan hilay gawgropo lan tawtawo nan Dios a kaparan antompol koni Jesu-Cristo itaw ha probinsyan Judea. Anda-damsakon la kamo nin kawka-babali moyo bana ha katotpol moyo nin bilang anamaot konlan hilay kaparan aw-Israelita a taga Judea a dinadamsak anamaot nin kapara ot aw-Israelita.

¹⁵ Aw-Israelita ot a namapati koni Jesus a Katawan tan konlan pawpropita nan Dios, bi-sa hawanin ay aw-Israelita ot syimpri a ampanadamsak komi. Talagan kay la angka-palilikot yay Dios, tan kontra hila ha halban tawo. ¹⁶ Ngamin, ambawalan la kamin mangaral konlan

ambo Israelita ta kay la labay a malipyas hilarin. Kanya sobra-sobray nay kawkasalanan lan laloman kaparan Israelita, kanya kay hila makapa-lilih ha matindin hobhob tan parosa nan Dios.

Pina-ka ni Pablo hi Timoteo ha Tesalonica

¹⁷ Tawtalakaka, angganon nipadayô kami komoyo nin maantor a panaon, yay nakom mi ay lawah ison komoyo. Kanya ampag-inakitan min ma-kit kamoy naman ta masyado kami nan angkalongo komoyo. ¹⁸ Plano min tomibaw ison komoyo. Hiko mismo hi Pablo, ambo bongat ninghan akon nagplanon mako ison komoyo. Kot pirmi na kamin anhadlangan ni Satanas. ¹⁹ Hikamoy pag-asa mi, kaligawan tan pa-hal korona min maikarangal ha arapan nan Katawan tamon Jesu-Cristo ha pa-mako nan oman iti. ²⁰ Potog a hikamoy karangalan tan kaligawan mi [bana ha katotpol moyo.]

3

¹ Hawanin, hin kay kami na nakatpol, nagdisisyon kamin hikami nay ma-bati iti ha syodad Atenas, ² ta hi Timoteo tanay ihogo mi ison komoyo. Kapara yan antompol, ampagsirbi ha Dios tan kalamoan mi ha pangangaral nin Labah a Balita tongkol koni Cristo. Naisip min ihogo ya komoyo pigaw pa-goton nay katotpol moyo tan pakhawon a nakom moyo, ³ pigaw angganoman anda-damsakon la kamo ay homin komoyo a madiskorahi. Tanda moyoy na a hitamoy antompol ay talagan domalan ha pa-na-damsak.

⁴ Nga-min, hin kalamo moyo kami ot ay impa-pao-na mi na komoyo a hitamo ay da-damsakon a bilang naor ampangyari na hawanin. ⁵ Kanya hin kay koy na nakatpol, pina-ka koy na hi Timoteo ison komoyo ta pigaw ma-tandaan ko no pa-noy nay katotpol moyo. Naaborido ko ta olano natokso na kamoy na ni Satanas. Nga-min, no wari ta binokotan moyoy katotpol moyo, sayang bongat a pa-magpagal mi para komoyo.

⁶ Hawanin, nakalato yay na iti hi Timoteo ibat ison komoyo, awit nay magandan balita tongkol ha katotpol moyo tan pa-manglabi moyo ha kapara. Imbalita na ot a pirmi moyo kamin angkapanomtoman tan hi-ban kano a nakom moyon ma-kit kamin oman, a bilang syimpri komi a hi-ban anamaot a nakom min ma-kit kamon oman. ⁷ Kanya, tawtalakaka, bana ha na-tandaan mi tongkol ha katotpol moyo ay nilomisway a nakom mi ha dobali nin halban kawkairapan tan pa-na-damsak a andalanan mi. ⁸ Hawanin ay magalahgah kami naman ta patoloy a kahohonol moyo konan Katawan. ⁹ Kanya homin sapat a halita para paki-salamatan mi yay Dios ha halban kaligawan a angkalayam mi bana komoyo no ampanomtomon mi kamo ha arapan nan Dios. ¹⁰ Awlo-yabi min ampaka-dawat-dawaton a komon ma-pipi-kit tamoy naman ta pigaw ma-tambayan mi kamo ha anyakaman a kakolangan moyo ha main moyon katotpol.

¹¹ Aboloyan na komon nin Dios a Ama tamo tan ni Jesu-Criston Katawan tamo a maka-ka kami na ison komoyo. ¹² Tan komon lalo nan palahan Katawan a labi moyo anggan mahostoy pa-

manglabi moyo ha a-sa tan a-sa tan ha halban ot tawtawo nin bilang ha pa-manglabi mi komoyo. ¹³ Ha anorin ay pakhawon nay nakom moyo tan gaw-on na kamon banal tan homin kapintasan ha hilap nan Dios a Ama tamon anggan ha pamakon oman iti ni Jesu-Cristo a Katawan tamon nin kalamo hilay halban banal a tawtawo na.

4

Yay klasin Pa-magbiyay a Ka-palilikot Konan Dios

¹ Tawtalakaka, bana ta na-tandaan moyo komi no pa-no kamo dapat magbiyay nin ka-palilikot konan Dios, an-ipaki-totol tan an-iwawali mi komoyo alang-alang koni Jesus a Katawan a komon lalo moyo ot pakaabigon yay anorin a pamagbiyay. ² Tanda moyoy nay kawkapanogoan a intoro mi komoyo a naibat koni Jesus a Katawan. ³ Yay labay nan Dios ay magpakabanal kamo, kanya pa-lilihan moyoy gawgawa imoralidad. ⁴ Balang a-sa komoyo ay pakaingatan moyoy main moyon sarili nin mag-in banal tan marangal a pa-miambali moyo. ⁵ Ando moyo payagan a ma-pango-nawan kamon mawmarolmong a apos a bilang konlan tawtawon kay magbilbi ha Dios. ⁶ Kanya hinoman komoyo ay ando dapat gomwa nin ambo tama o magsamantala ha kapara laloy na ha anodtin bawbagay, ta sigoradon baloon na yan Katawan ha doka a ginwa na. Impapao-na mi nan imbalita odti komoyo hin yadtaw tan impaka-bibilin. ⁷ Nga-min, hina-wayan na tamon Dios ambo para gomwa doka nokay para

mag-in banal. ⁸ Kanya yay kay ampananggap konan yadtin tawtotoro mi ay ambo tawoy kay na antanggapon nokay yay Dios a nami kontamo nin Masanton Ispirito na.

⁹ Kot yay tongkol ha pa-manglabi ha kaparan antompol, ambo ana komon kailangan solatan kamo ot tongkol konan yadti, bana ta na-toroan na kamoy nan Dios nin milalabi. ¹⁰ Potog anaor a anlabyon moyoy halban kaparan antompol ha intiron probinsyan Macedonia, balo ta an-ipakitotol mi ot syimpri a komon lalo moyon pa-lahan a pa-manglabi moyo. ¹¹ Pag-inakitan moyoy namaot magbiyay nin matinok, tan ando kamo kiomon-omon ha biyay lan main biyay. Mag-trabaho kamo maskin mabyat a trabaho, [pigaw main kamon ipagkabyay] a bilang imbibilin mi komoyo. ¹² Anodti gaw-on moyo pigaw igalang la kamo nin hilay kay antompol koni Cristo tan pigaw kay moyoy na ipasimala a ipagkabyay moyo ha laloma.

Yay Pa-mako nan Oman Iti nin Katawan

¹³ Tawtalakaka, labay mi namaot ipatandaan komoyo yay mangyari konlan kawkaparan tinompol a nati na, ta pigaw kay kamo lomolo a bilang ampangyari konlan homin pag-asa ha dobali biyay. ¹⁴ Ampipol tamo a hi Jesus ay nati tan norong nabyay, kanya ampi-polon tamoy namaot a paorongon nan Dios mabyay hilay tawon nati na a tinompol koni Jesus ta ipakilamo na hila koni Jesus.

¹⁵ Hawanin, oyay ibalita mi komoyo a halita ni Jesus a Katawan: Ha pa-mako nan oman

iti, hitamoy antompol a angkabyay ot ay kay tamo mo-na konlan hilay tinompol a nati na nin homakbat kona. ¹⁶ Nga-min, konan yarin a panaon, monaoy yay Katawan mangibat ha langit nin main malngo makhaw a ha-way, tan bosis nin poon lan aw-anghil tan tonoy trompita nan Dios. Hilay tinompol koni Cristo a nati na ay paorongon yapon mabyay. ¹⁷ Bisa, hitamoy antompol a angkabyay ot konan yarin a panaon tan hilay pinaorong nabyay ay sabay-sabay tamon bigla ma-wit ha lolom pigaw homakbat konan Katawan itaw ha ta-gay. Kanya lawah na tamoy nan ipagkalamoan anggan-angga. ¹⁸ Kanya gamiton moyodtin totoro ha a-sa tan a-sa pigaw ma-palisway a nakom nin balang a-sa komoyo.

5

Pa-nala-ran ha Pa-mako nan Oman Iti nin Katawan

¹ Tawtalakaka, ambo koy nan kailangan isolat komoyo yay tongkol ha panaon nin kala-lato nan Katawan. ² Nga-min, talagan tanda moyoy na a yay kala-lato nan Katawan ay bigla a bilang ha kala-lato nin a-say mahiba ha yabi [nin kay an-ola-lomon]. ³ No maka-no odtaw halitaon lan tawtawo, "Matinok tan homin dapat kali-mowan," ay itaw ana ingat bigla lomato a kahiraan la. Kay hila maka-pa-lilih bana ta ya-rin kahiraan ay bigla naor lomato a bilang ha pa-manglayam tiyan nin a-say babayin mangangabing. ⁴ Kot hikamo, tawtalakaka ay ambo anan bilang konlan hilay kay antompol

a kapa-halan kot iti ot ha karobloman. Kanya kay kamo ma-biglaan ha awlon kala-lato nan Katawan a bilang ha pa-makabigla nin tawo ha kala-lato nin a-say mahiba. ⁵ Nga-min, halban moyo ay kabilang ana ha tawtawon iti na ha hawang o ha awlo. Pari-pariho tamoy nan ambo iti ha karobloman o ha yabi. ⁶ Kanya ando tamo ipag-ogali a biyay nin tawon angka-lok [a homin an-intindyon] a bilang ha anggaw-on lan lawlaloma, nokay kailangan lawah tamon naka-handa [ha kala-lato nan Katawan] tan lawah pakatino. ⁷ Karamilan ay yabi a an-ikaka-lok nin tawtawo, tan karamilan ay yabi namaot ampaglahing a lawlasinggiro. ⁸ Kot kontamon iti na ha hawang, kailangan pakatino tamo. [Ha pamaki-laban tamo ha tokso,] kailangan pa-goton tamoy katotpol tan labi a maiparis ha pa-miholot lan hondalo nin pamprotiksiyon kolop. Bi-sa kailangan asa-sawon tamoy nay pa-masimala konan Dios a ilipyas na tamo ha karokaan ta yadti a pa-hal helmet tamo. ⁹ Nga-min, intatala na tamon Dios ambo para mananggap matindin hobhob tan parosa na, nokay para ilipyas na tamo bana konan Katawan tamon Jesu-Cristo. ¹⁰ Nati ya para kontamo pigaw maipagkalamoan na tamo, mag-in ha nati tamo man o angkabyay ot ha pa-mako nan oman iti. ¹¹ Kanya patoloy kamon mi-wawaliwan pigaw lomisway a main moyon kanakoman, tan mitatambay nin mag-in ma-got a katotpol nin balang a-sa.

Pawpa-lah a Wawali tan Pangongomosta

¹² A-sa ot a labay min ipaki-totol komoyo, tawtalakaka, igalang moyo hilay ampag-inakit para komoyo a bilang konlan hilay ampamoon tan ampanoro ha gropo moyon antompol konan Katawan. ¹³ Ibi moyoy hoston kaga-galang konla nin main awit a labi bana ha anodtin trabaho la. Milalamo kamo nin main labah a pa-misosondo.

¹⁴ An-ibibilin mi namaot komoyo, tawtalakaka, a wawaliwan moyo hilay mangatamlar, pakhawon moyo hilay mangakapoy a nakom, tambayan moyo hilay mangakapoy [ha katotpol] tan pagpasinsyawan moyoy halban tawtawo. ¹⁵ Magingat kamo pigaw homin komoyo a matokson bomalo ha hinoman a nakagwa doka komoyo, nokay lawah kamon mi-pag-inakit nin gomwa kaabigan ha a-sa tan a-sa tan anorin kapara konlan halban tawtawo.

¹⁶ Lawah kamon pakaliga, ¹⁷ pirmin domawat, ¹⁸ tan pasalamatan moyoy Dios ha halban ampangyari komoyo ta yadti a labay nan Dios nin gaw-on moyo ha pa-makiasa-sa moyo koni Jesu-Cristo.

¹⁹ Ando moyo kontrawon a gawa nin Ispirito nan Dios. ²⁰ Ando moyo basta-bastawon a anibalita lan propita a ma-mibalita nin impanakom nan Dios, ²¹ nokay dapat sorion moyoy halban ta no anya yay labah, ya-rin a itanom moyo ha nakom. ²² Pa-lilihan moyoy halban klasin kawkarokaan.

²³ An-idawat mi konan Dios a ampakapamin kaliswayan nakom a pakabanalon na kamo. Komon ingatan nay namaot a ispirito moyo, kanakoman tan lalaman pigaw homin ni daoto

a kapintasan a ma-kit komoyo ha pa-mako nan oman iti ni Jesu-Criston Katawan tamo. ²⁴ Maptog yay Dios a nana-way komoyo, kanya gaw-on ta gaw-on nadtı komoyo.

²⁵ Tawtalakaka, idawat moyo kami namaot.

²⁶ Ikomosta moyo kami konlan halban talakaka tamo ison nin main awit pa-milalabi bilang tawtawo nan Dios*. ²⁷ An-ipaka-bibilin ko komoyo alang-alang konan Katawan a basawon moyodtin solat mi ha halban kaparan tawtawo nan Dios ison.

²⁸ Patoloy moyo komon matanggap a kaabigan nan Katawan tamon Jesu-Cristo. Amen.

* **5:26** 5:26 Ha Griego: nin main awit banal a alok.

Tina Sambal
Sambal: Tina Sambal (New Testament)

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sambal)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

141ae5aa-a617-5cb6-9329-888eefccf925